



Dekret

Decreto

des Landesrats
der Landesrätin

dell'Assessore
dell'Assessora

Nr.

N.

25697/2017

Agentur für Bevölkerungsschutz - Agenzia per la Protezione civile

Betreff:

Genehmigung 2. Abänderung des
Jahresprogrammes der Agentur für
Bevölkerungsschutz, Bereich
Wildbachverbauung - Haushalt 2017

Oggetto:

Approvazione della 2° variazione del
programma annuale dell'Agenzia per la
Protezione Civile, settore bacini montani -
Esercizio finanziario 2017

Vorausgeschickt, dass der Art. 4 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35, betreffend die Regelung des Sonderbetriebes für Bodenschutz, Wildbach- und Lawinenerbauung dem Sonderbetrieb die Ausarbeitung des Jahresprogramms der durchzuführenden Arbeiten und Bauten auferlegt, welches der Landesregierung zur Genehmigung zu unterbreiten ist;

Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes vom 4. Dezember 2015, Nr. 32, mit dem die Agentur für Bevölkerungsschutz errichtet und das Landesgesetz vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, in geltender Fassung, abgeändert wurde;

Artikel 14, Absatz 1 und 2 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 4. Dezember 2015, Nr. 32, sieht vor, dass mit 1. Jänner 2016 die Agentur ihre Tätigkeit aufnimmt und sämtliche Befugnisse und Aufgaben der Landesabteilungen Wasserschutzbauten und Brand- und Zivilschutz, der Berufsfeuerwehr und der jeweiligen Ämter übernimmt.

Artikel 25, Absatz 2, des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, in geltender Fassung, sieht den Direktor als gesetzlichen Vertreter der Agentur vor, wobei er unter anderem folgende Befugnisse wahrnimmt:

- nimmt alle Verwaltungsbefugnisse wahr, die in die Zuständigkeit der Agentur fallen und nicht ausdrücklich anders geregelt sind;
- legt der Landesregierung sämtliche Tätigkeitsprogramme und deren eventuellen Abänderungen zur Genehmigung vor und ist für die Umsetzung verantwortlich.

Festgestellt, dass das erwähnte Programm für das Haushaltsjahr 2017 bereits erstellt worden ist, dass dasselbe an die finanzielle Ausstattung angepasst ist und auch Maßnahmen betreffend die vom Staat im Sinne des Gesetzesdekretes vom 11.11.1999, Nr. 463, übertragenen Flussregulierungen I. und II. Kategorie vorsieht;

Nach Einsicht in das Dekret Nr. 136/2017 des Generalsekretärs, mit dem der Verwaltungshaushalt für die Finanzjahre 2017-2019 genehmigt wurde;

Nach Einsicht in das beiliegende abgeänderte Programm (Anl. A)

Nach Einsicht in den beiliegenden erläuternden Bericht (Anl. B)

Premesso che l'art. 4 della Legge Provinciale del 12 luglio 1975, n. 35, relativa all'"Ordinamento dell'Azienda speciale per la regolazione dei corsi d'acqua e la difesa del suolo" impone all'Azienda stessa l'obbligo di predisporre il programma annuale dei lavori e delle opere di propria pertinenza, da sottoporre alla Giunta Provinciale per l'approvazione;

Visto il decreto del Presidente della Provincia del 4 dicembre 2015, n. 32, con il quale è stato istituito l'Agenzia per la protezione civile e modificato la legge provinciale del 18 dicembre 2002, n. 15, e successive modifiche;

L'articolo 14, comma 1 e 2 del decreto del presidente della Provincia del 4 dicembre 2015, n. 32, prevede che l'Agenzia sia operativa dal 1 gennaio 2016 e che assuma tutte le funzioni ed i compiti delle Ripartizioni provinciali Opere idrauliche e Protezione antincendi e civile, del Corpo permanente dei vigili del fuoco e dei relativi uffici.

L'articolo 25, comma 2, della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, e successive modifiche, prevede che il Direttore abbia la rappresentanza legale dell'Agenzia e svolga fra l'altro le seguenti funzioni:

- esercita tutte le funzioni amministrative nelle materie di competenza dell'Agenzia, escluse quelle per le quali è espressamente prevista una diversa disciplina;
- sottopone all'approvazione della Giunta provinciale tutti i programmi delle attività nonché le eventuali modifiche degli stessi ed è responsabile della loro attuazione.

Preso atto che tale programma riferentesi all'esercizio 2017 è stato puntualmente predisposto, risulta conforme alle competenze e ricomprende anche interventi sulle opere idrauliche di I^a e II^a categoria delegate dallo Stato in virtù del Decreto Legge 11.11.1999, n. 463;

Visto il decreto n. 136/2017 del Segretario Generale, con il quale è stato approvato il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2017-2019.

Visto l'allegato programma variato (all. A)

Vista l'allegata relazione esplicativa (all. B)

Hervorgehoben, dass die im erwähnten Programm angeführten Beträge der einzelnen Tätigkeitsbereiche vorläufigen Charakter haben, da dieselben erst nach erfolgter Projektierung im endgültigen Ausmaß festgelegt und mit eigenem Verwaltungsakt genehmigt werden;

Nach Einsicht in das L.G. vom 23.4.1992, Nr. 10, betreffend "Neuordnung der Führungsstruktur der Südtiroler Landesverwaltung";

Nach Einsicht in den Punkt 18 - Buchstabe a) des Bestimmungsteiles des Beschlusses der Landesregierung vom 14.11.2017, Nr. 1195, betreffend die Übertragung von Befugnissen gemäß Art. 2, Absatz 6, des L.G. vom 23. April 1992, Nr. 10;

v e r f ü g t
der Landesrat

- 1) das abgeänderte Jahresprogramm, betreffend die durchzuführenden Arbeiten und Bauten, die als institutionelle Aufgaben, sowie als Ausübung delegierter Funktionen zu betrachten sind, zu genehmigen;
- 2) anzuerkennen, dass die im erwähnten Programm aufgelisteten Durchführungsprojekte mittels eigenem Verwaltungsakt genehmigt werden.

Der Landesrat

Arnold Schuler

Rilevato che gli importi indicati nel programma di cui trattasi e riferiti ai singoli settori d'intervento rivestono carattere meramente indicativo in quanto gli stessi potranno essere stabiliti nel loro ammontare definitivo soltanto in sede di progettazione ultimata e successivamente approvati con apposito provvedimento amministrativo;

Vista la L.P. del 23.4.1992, n. 10, concernente il "Riordinamento della struttura dirigenziale della Provincia Autonoma di Bolzano";

Visto il punto 18 – lettera a) del dispositivo della Deliberazione della Giunta Provinciale del 14.11.2017, n. 1195, in materia di delega di funzioni ai sensi dell'art. 2 - comma 6 della L.P. 23 aprile 1992, n. 10;

l'Assessore
d e c r e t a

- 1) di approvare il programma annuale variato concernente i lavori e le opere da eseguirsi, eventi carattere sia istituzionale che attuative di funzioni delegate;
- 2) di dare atto che i progetti esecutivi contenuti nel programma di cui trattasi, verranno approvati con atto separato.

L'Assessore

AGENTUR FÜR BEVÖLKERUNGSSCHUTZ - BEREICH WILDBACHVERBAUUNG
AGENZIA PER LA PROTEZIONE CIVILE - SETTORE BACINI MONTANI

**ARBEITSPROGRAMM 2017 PROGRAMMA DI
LAVORO**

2.	2.
Änderung	Variatione
Dezember	Dicembre
2017	2017

Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung - Ost
Ufficio sistemazione bacini montani - Est

FN NP	Einzugs- Bacino	Wildbach Sottobacino	Gemeinde Comune	Funkt. Einzugsgeb. Bacini funzionali	Beschreibung der Arbeiten Descrizione dei lavori	Art der Änderung Tipo di modifica	Begründung Motivazione
1.	Rienz Rienza	Pfalznerbach rio di Falzes	Pfalzen Falzes	O RI 34	Anpassung der Abflußsektion Adeguamento della sezione di deflusso		
2.	Rienz Rienza	Rienz Rienza	St. Lorenzen San Lorenzo	O RI 36	Errichtung von Hochwasserschutzmauern Costruzione di muri di protezione dalle piene		
3.	Ahr Aurino	Ahr Aurino	Gais Gais	O AH 35	Revitalisierung Gatzau Rivitalizzazione Gatzau		
4.	Ahr Aurino	Grubbachmlawine Valanga Grubbachalm	Prettau Predoi	O AH 31	Sanierung von Lawinenstützwerken Risanamento di opere paravalanghe		
5.	Gader Gadera	Colzbach Rio Colz	Abtei Badia	O GA 39	Errichtung von Konsolidierungssperren Costruzione di briglie di consolidamento		
6.	Gader Gadera	Rutschung Puntac Frana Puntac	Abtei Badia	O GA 39	Errichtung und Instandhaltung von Drainagen Costruzione e manutenzione di drenaggi		
7.	Rienz Rienza	Rudlgraben Tova della Roda	Welsberg - Taisten Monguelfo - Tesido	O RI 38	Sanierung Künette und Sohlschwelle Risanamento cunetta e soglie di fondo		
8.	Rienz, Ahr, Drau	Ing. biologische Arbeiten Oberes Pustertal	verschiedene	O	Ufersicherungen, Erosionsschutzmaßnahmen, Bepflanzungen, Pflege von Begrünungen, Instandhaltungsarbeiten		
	Rienza, Aurino, Drava	Lavori ing. naturalistica Alta Pusteria	diversi		Consolidamenti spondali, interventi di difesa dall'erosione, piantumazioni, opere di cura di rinverdimenti, lavori di manutenzione		
9.	Rienz, Gader	Ing. biologische Arbeiten Unterer Pustertal	verschiedene	O	Ufersicherungen, Erosionsschutzmaßnahmen, Bepflanzungen, Pflege von Begrünungen, Instandhaltungsarbeiten		
	Rienza, Gadera	Lavori ing. naturalistica Bassa Pusteria	diversi		Consolidamenti spondali, interventi di difesa dall'erosione, piantumazioni, opere di cura di rinverdimenti, lavori di manutenzione		
10.	Rienz / Drau / Gader / Ahr / Piave	Verschiedene	Verschiedene	O	Instandhaltungsarbeiten an Bächen und Bauwerken		
	Rienza / Drava / Gadera / Aurino / Piave	Diversi	Diversi		Lavori di manutenzione su corsi d'acqua e manufatti		
56.	Drau	Drau	Innichen	ODR41	Reduzierung der Wassergefahr in Ober- und Untervierschach	Neue Position (1° Änderung)	Mit Ressourcen des Nachtragshaushaltes und internen Verschiebungen finanzierte Position
	Drava	Rio Drava	San Candido		Riduzione del pericolo idraulico a Versciaco di Sopra e di Sotto	Nuova posizione (1° variazione)	Posizione finanziata con il bilancio di assestamento e spostamenti interni
57.	Rienz	Ausserbergbach	Olang	ORI38	Errichtung von Holzsperrern	Neue Position (1° Änderung)	Mit Ressourcen des Nachtragshaushaltes und internen Verschiebungen finanzierte Position
	Rienza	Rio di Monte di Fuori	Valdaora		Costruzione di briglie in legno	Nuova posizione (1° variazione)	Posizione finanziata con il bilancio di assestamento e spostamenti interni
Totale					2.750.000,00 €		

Amt für Wildbach- und Lawinerverbauung - Nord
Ufficio sistemazione bacini montani - Nord

FN NP	Einzugsg. Bacino	Wildbach Sottobacino	Gemeinde Comune	Funkt. Einzugsgeb. Bacini funzionali	Beschreibung der Arbeiten Descrizione dei lavori		
11.	Eisack Isarco	Instandhaltungsarbeiten Lavori di manutenzione	verschiedene diversi	N	Instandhaltungsarbeiten Lavori di manutenzione		
12.	Eisack Isarco	Öttenbach Rio Ottone	Sarntal Sarentino	N TA 05	Konsolidierungsarbeiten im Mittellauf Lavori di consolidamento nel corso medio		
13.	Eisack Isarco	Hütterbach Rio della Capanne	Sarntal Sarentino	N TA 05	Bau eines Widerlagers und von Querwerken Costruzione di un argine di protezione		
14.	Eisack Isarco	Teislgraben Fossato Teisl	Brenner Brennero	N OE 01	Instandhaltungsarbeiten im Unterlauf Manutenzione nel corso inferiore		
15.	Eisack Isarco	Rivellaunbach Rio Rivellone	Ritten Renon	N UE 09	Instandhaltungsmaßnahmen an den bestehenden Sperrren Lavori di manutenzione alle briglie esistenti		
16.	Eisack Isarco	Jaufentalerbach Rio Giovo	Ratschings Racines	N OE 03	Verbauungsarbeiten im Unterlauf Lavori di sistemazione nel corso inferiore		
17.	Eisack Isarco	Herrentischbach Sorgente Herrentisch	Sterzing Vipiteno	N OE 01	Instandhaltungsarbeiten an bestehenden Sperrren Lavori di manutenzione su briglie esistenti		
18.	Eisack	Trenserbach	Freienfeld	N OE 04	Siedlungsschutz Freienfeld	Wird nicht durchgeführt (1° Änderung)	Die Position wird aus Finanzierungsgründen gestrichen
	Isarco	Rio di Trens	Camp di Trens		Protezione dell'abitato di Campo di Trens	Non viene realizzato (1° variazione)	La posizione viene eliminata per mancanza di fondi
19.	Eisack Isarco	Lasanke und Zubringer Rivo Lasanca ed affluenti	Lüsen Luson	N RI 07	Instandhaltungsarbeiten Lasanke Lavori di manutenzione rivo Lasanca		
20.	Eisack Isarco	Rutzenbach (Trametschbach) Rio Trodena	Brixen Bressanone	N OE 06	Verbauung des Rutzenbaches im Unterlauf Dsistemazione del rio Trodena nel corso inferiore		
21.	Eisack Isarco	Rutzenbach (Trametschbach) Rio Trodena	Brixen Bressanone	N OE 06	Instandhaltung Sperrren Manutenzione briglie		
58.	Eisack	Garnerbach	Feldthurns	N UE 06	Verbauung im Oberlauf	Mit Ressourcen des Nachtragshaushaltes und internen Verschiebungen finanzierte Position	Mit Ressourcen des Nachtragshaushaltes und internen Verschiebungen finanzierte Position
	Isarco	Rio di Caerna	Verlturno		Sistemazione nel tratto superiore	Posizione finanziata con il bilancio di assestamento e spostamenti interni	Posizione finanziata con il bilancio di assestamento e spostamenti interni
59.	Eisack	Schindlergraben	Franzensfeste	NOE04	Wasser- und Steinschlagschutzbauten	Neue Position (1° Änderung)	Mit Konvention mir der BBT finanzierte Position
	Isarco	Fossato Schindler	Fortezza		Opere di protezione idraulica e da caduta massi	Nuova posizione (1° variazione)	Posizione finanziata con convenzione con la BBT
Totale							2.860.000,00 €

Amt für Wildbach- und Lawinverbauung - Süd
Ufficio sistemazione bacini montani - Sud

<i>FN</i> <i>NP</i>	<i>Einzugsg.</i> <i>Bacino</i>	<i>Wildbach</i> <i>Sottobacino</i>	<i>Gemeinde</i> <i>Comune</i>	<i>Funkt.</i> <i>Einzugsgeb.</i> <i>Bacini funzionali</i>	<i>Beschreibung der Arbeiten</i> <i>Descrizione dei lavori</i>	<i>Art der Änderung</i> <i>Tipo di modifica</i>
22.	Etsch Adige	Montanerbach Rio di Montagna	Montan Montagna	S UN 16	Errichtung einer Geschieberückhaltesperre oberhalb Schloss Enn 2. BL Costruzione di una briglia di trattenuta a monte del castello d' Enna 2° Lotto	
23.	Etsch Adige	Naifbach Rio Nova	Meran Merano	S UN 12	Aufhöhung der orographisch linken Ufermauer Rialzo del muro di sponda in sinistra orografica	
24.	Etsch Adige	Kirchenbach Rio di Chiesa	St. Pankraz S. Pancrazio	S FA 11	Ingenieurbioologische Hangverbauung im Mittellauf - Oberfraglhof Sistemazione bioingegneristica nel corso medio - maso Oberfragl	
25.	Etsch Adige	Bastelegraben Rio di Sevino	Ulten Ultimo	S FA 11	Erneuerung der Ufer- und Bachverbauung im Bereich des Zufahrtsweges zu den Höfen Mittergraber und Außergraben Ripristino della sistemazione di sponda e del fondo alveo nei pressi della strada d'accesso ai masi Mittergraber e Außergraben	
26.	Eisack Isarco	Welschnofnerbach Rio Nova	Welschnofen Nova Levante	S UE 17	Aufhöhung der orographisch rechten Ufermauer Rialzo del muro di sponda in destra orografica	
27.	Noce Noce	Pescarabach Torr. Pescara	Proveis Proves	S NO 13	Anbruchverbauung der Mitteregglawine Sistemazione della zona di distacco della valanga Mitteregg	
28.	Etsch / Eisack / Falschauer / Noce / Avisio Adige / Isarco / Valsura / Noce / Avisio	Verschiedene Instandhaltungs- arbeiten vari lavori di manutenzione	verschiedene diversi	S0000	Instandhaltungsarbeiten an Bächen und Bauwerken Lavori di manutenzione a corsi d'acqua e manufatti	
72.	Etsch Adige	Etsch Adige	Algund bis Salurn Lagundo a Salorno	SUN12 e SUN16	Zivilschutzspesen für Hochwasserdienst Spese di protezione civile per servizio di piena	Neue Position (2° Änderung) ----- Nuova posizione (2° variazione)
65.	Etsch Adige	Etsch Adige	Neumarkt Egna	SUN16	Verstärkung des linken Dammes unterhalb der Neumarkter Brücke Rinforzo dell'argine in sinistra orografica a valle del ponte di Egna	Neue Position (2° Änderung) ----- Nuova posizione (2° variazione)
Totale					3.085.772,00	

Amt für Wildbach- und Lawinverbauung 30.7 - West
Ufficio sistemazione bacini montani 30.7 - Ovest

<i>FN</i>	<i>Einzugsg.</i>	<i>Wildbach</i>	<i>Gemeinde</i>	<i>Funkt.</i>	<i>Beschreibung der Arbeiten</i>
<i>NP</i>	<i>Bacino</i>	<i>Sottobacino</i>	<i>Comune</i>	<i>Bacini funzionali</i>	<i>Descrizione dei lavori</i>
29.	Adige Etsch	Rio Monterovere Eichbergbach	Rifiano Riffian	W PA 28	Costruzione di opere di protezione nel corso inferiore Bau von Schutzwerken im Unterlauf
30.	Adige Etsch	Rio Tel e affluenti Zielbach u. Nebenflüsse	Parcines Partschins	W VI 27	Costruzione di opere di protezione nel corso superiore e inferiore Bau von Schutzbauwerken im Ober-, u. Unterlauf
31.	Adige Etsch	Rio Mut Mutbach	Merano Merano	W VI 27	Costruzione di opere di protezione nel corso inferiore Bau von Schutzbauwerken im Unterlauf
32.	Adige Etsch	Rio Fosco Finsterbach	Rifiano Riffian	W PA 28	Costruzione di opere di protezione nel corso medio Bau von Schutzbauwerken im Mittellauf
33.	Adige Etsch	Rio Carlino e affluenti Karlinsbach u. Nebenflüsse	Curon Graun	W VI 20	Costruzione di opere di protezione nel corso inferiore Bau von Schutzbauwerken im Unterlauf
34.	Adige Etsch	Rio Vezzano Vetzanerbach	Silandro Schlanders	W VI 26	Adeguamento sezioni di deflusso Anpassung der Abflussektionen
35.	Adige Etsch	Rio Castello Schlossbach	Laces Latsch	W VI 26	Manutenzione argine di protezione Instandhaltung der Schutzmauer
36.	Adige Etsch	Passirio Passer	Merano Meran	W PA 28	Manutenzione argine di protezione Instandhaltung der Schutzmauer
37.	Adige Etsch	Diversi Verschiedene	Diversi Verschiedene	W0000	Manutenzioni Instandhaltungen
38.	Adige Etsch	Diversi Verschiedene		W0000	Vivaio Prato Pflanzgarten Prad
Totale					2.850.000,00 €

Misure finanziate con il Fondo Unico Regionale - Zona Est Mittels Regionalen Einheitsfonds finanzierte Maßnahmen - Zone Ost

<i>FN</i>	<i>Einzugsg.</i>	<i>Wildbach</i>	<i>Gemeinde</i>	<i>Funkt. Einzugsgeb.</i>	<i>Beschreibung der Arbeiten</i>	<i>Art der Änderung</i>	<i>Begründung</i>		
<i>NP</i>	<i>Bacino</i>	<i>Sottobacino</i>	<i>Comune</i>	<i>Bacini funzionali</i>	<i>Descrizione dei lavori</i>	<i>Tipo di modifica</i>	<i>Motivazione</i>		
39.	Ahr	Walcherbach	Ahrntal	O AH 31	Errichtung von Ablenkdammen (FUR)				
	Aurino	Rio di Mezzo	Valle Aurina		Costruzione di argini deviatori (FUR)				
40.	Ahr	Wieserbach	Prettau	O AH 31	Errichtung einer Sperrenstaffelung und eines Ablenkdammes (FUR)				
	Aurino	Rio di Prato	Predoi		Costruzione di una serie di briglie e di un argine deviatore (FUR)				
60.	Rienz	Mandlbach	Rasen Antholz	ORI37	Errichtung von Schutzdämmen			Neue Position (1° Änderung)	Mit Ressourcen des Einheitlichen Regionalfonds finanzierte Position
	Rienza	Rio Mandola	Rasun Anterselva		Costruzione argini di difesa			Nuova posizione (1° variazione)	Posizione finanziata con il Fondo Unico Regionale
61.	Ahr	Ahr	Sand in Taufers, Gais	OAH31	Anpassung der Abflusssektion			Neue Position (1° Änderung)	Mit Ressourcen des Einheitlichen Regionalfonds finanzierte Position
	Aurino	Aurino	Campo Tures, Gais		Adeguamento della sezione di deflusso			Nuova posizione (1° variazione)	Posizione finanziata con il Fondo Unico Regionale
62.	Ahr	Reinbach	Sand in Taufers	OAH33	Anpassung der Abflusssektion	Neue Position (1° Änderung)	Mit Ressourcen des Einheitlichen Regionalfonds finanzierte Position		
	Aurino	Rio di Riva	Campo Tures		Adeguamento della sezione di deflusso	Nuova posizione (1° variazione)	Posizione finanziata con il Fondo Unico Regionale		
63.	Rienz	Rienz	Welsberg	ORI40	Anpassung der Abflusssektion	Neue Position (1° Änderung)	Mit Ressourcen des Einheitlichen Regionalfonds finanzierte Position		
	Rienza	Rienza	Monguelfo		Adeguamento della sezione di deflusso	Nuova posizione (1° variazione)	Posizione finanziata con il Fondo Unico Regionale		
Totale					2.500.000,00 €				

Misure finanziate con il Fondo Unico Regionale - Zona Nord
Mittels Regionalen Einheitsfonds finanzierte Maßnahmen - Zone Nord

<i>FN NP</i>	<i>Einzugsg. Bacino</i>	<i>Wildbach Sottobacino</i>	<i>Gemeinde Comune</i>	<i>Funkt. Einzugsgeb. Bacini funzionali</i>	<i>Beschreibung der Arbeiten Descrizione dei lavori</i>	<i>Art der Änderung Tipo di modifica</i>	<i>Begründung Motivazione</i>
64.	Eisack	Pfitscherbach	Pfitsch	NOE02	Konsolidierungsarbeiten im Unterlauf	Neue Position (1° Änderung)	Mit Ressourcen des Einheitlichen Regionalfonds finanzierte Position
	Isarco	Torrente Vizze	Val di Vizze		Lavori di consolidamento nel corso inferiore	Nuova posizione (1° variazione)	Posizione finanziata con il Fondo Unico Regionale
Totale					1.000.000,00 €		

Misure finanziate con il Fondo Unico Regionale - Zona Sud Mittels Regionalen Einheitsfonds finanzierte Maßnahmen - Zone Süd

FN NP	Einzugsg. Bacino	Wildbach Sottobacino	Gemeinde Comune	Funkt. Einzugsgeb. Bacini funzionali	Beschreibung der Arbeiten Descrizione dei lavori	Art der Änderung Tipo di modifica	Begründung Motivazione
65.	Etsch	Etsch	Neumarkt	SUN16	Verstärkung des linken Dammes unterhalb der Neumarkter Brücke		Wird mit Landesmitteln finanziert
	Adige	Adige	Egna		Rinforzo dell'argine in sinistra orografica a valle del ponte di Egna		Finanziato con fondi provinciali
66.	Etsch	Etsch	Salurn	SUN16	Uferverbauung und Aufweitung der Etsch bei km 130,00	Neue Position (1° Änderung)	Mit Ressourcen des Einheitlichen Regionalfonds finanzierte Position
	Adige	Adige	Salorno		Rinforzo arginale e allargamento d'alveo del fiume Adige al km 130,00	Nuova posizione (1° variazione)	Posizione finanziata con il Fondo Unico Regionale
67.	Etsch	Vilpianerbach	Terlan	SUN12	Errichtung von Schutzbauten zur Reduzierung der Steinschlaggefahr entlang des Scholerweges in der Realizzazione di opere di difesa per la mitigazione del pericolo di caduta massi lungo la via Scholer	Neue Position (1° Änderung)	Mit Ressourcen des Einheitlichen Regionalfonds finanzierte Position
	Adige	Rio Vilpiano	Terlano			Nuova posizione (1° variazione)	Posizione finanziata con il Fondo Unico Regionale
68.	Etsch	Etsch	Terlan und Andrian	SUN12	Verstärkung des linken Etschdammes - Abschnitt km 90,10 - km 91,35	Neue Position (1° Änderung)	Mit Ressourcen des Einheitlichen Regionalfonds finanzierte Position
	Adige	Adige	Terlano ed Andriano		Rinforzo dell'argine del fiume Adige in sinistra orografica tra i km 90,10 - km 91,35	Nuova posizione (1° variazione)	Posizione finanziata con il Fondo Unico Regionale
69.	Etsch	Etsch	Meran und Marling	SUN12	Ufersicherung und Errichtung eines Dienstweges entlang der Etsch	Neue Position (1° Änderung)	Mit Ressourcen des Einheitlichen Regionalfonds finanzierte Position
	Adige	Adige	Merano e Marlengo		Protezione di sponda e costruzione di una strada di servizio lungo l'Adige	Nuova posizione (1° variazione)	Posizione finanziata con il Fondo Unico Regionale
70.	Etsch	Falschauer	Ulten	SFA11	Errichtung Steinschlagverbauung - St. Gertraud, Gannen	Neue Position (1° Änderung)	Mit Ressourcen des Einheitlichen Regionalfonds finanzierte Position
	Adige	Valsura	Ultimo		Costruzione barriere paramassi - S. Gertrude, Gannen	Nuova posizione (1° variazione)	Posizione finanziata con il Fondo Unico Regionale
71.	Noce	Pescarabach	Proveis	S NO 13	Anbruchverbauung der Mitteregglawine 5. BL	Neue Position (1° Änderung)	Mit Ressourcen des Einheitlichen Regionalfonds finanzierte Position
	Noce	Torr. Pescara	Proves		Sistemazione della zona di distacco della valanga Mitteregg 5. lotto	Nuova posizione (1° variazione)	Posizione finanziata con il Fondo Unico Regionale
72.	Etsch	Etsch	Algund bis Salurn	SUN12 e SUN16	Zivilschutzspesen für Hochwasserdienst		Wird mit Landesmitteln finanziert
	Adige	Adige	Lagundo a Salorno		Spese di protezione civile per servizio di piena		Finanziato con fondi provinciali
Totale					2.930.000,00 €		

Misure finanziate con il Fondo Unico Regionale - Zona Ovest
Mittels Regionalen Einheitsfonds finanzierte Maßnahmen - Zone West

<i>FN</i>	<i>Einzugsg.</i>	<i>Wildbach</i>	<i>Gemeinde</i>	<i>Funkt. Einzugsgeb.</i>	<i>Beschreibung der Arbeiten</i>	<i>Art der Änderung</i>	<i>Begründung</i>
<i>NP</i>	<i>Bacino</i>	<i>Sottobacino</i>	<i>Comune</i>	<i>Bacini funzionali</i>	<i>Descrizione dei lavori</i>	<i>Tipo di modifica</i>	<i>Motivazione</i>
41.	Adige	rio Carlino e affluenti	Curon	W VI 20	Costruzione di opere di protezione nel corso inferiore (FUR)		
	Etsch	Karlinbach u. Nebenflüsse	Graun		Bau von Schutzbauwerken im Unterlauf (FUR)		
42.	Adige	rio Tarces	Malles	W VI 21	Costruzione di briglie di trattenuta (FUR)	Wird nicht durchgeführt (1° Änderung)	Es fehlt die Zustimmung der Besitzer
	Etsch	Tartscherbach	Mals		Bau von Filtersperren (FUR)	Non viene realizzato (1° variazione)	Mancanza del consenso dei proprietari
73.	Adige	fosso Schindertal	Malles	W VI 21	Costruzione di briglia di trattenuta	Neue Position (1° Änderung)	Mit Ressourcen des Einheitlichen Regionalfonds finanzierte Position
	Etsch	Schindertalgraben	Mals		Bau einer Filtersperre	Nuova posizione (1° variazione)	Posizione finanziata con il Fondo Unico Regionale
74.	Adige	Passirio	Merano	W PA 28	Miglioramento dello stato delle opere di protezione	Neue Position (1° Änderung)	Mit Ressourcen des Einheitlichen Regionalfonds finanzierte Position
	Etsch	Passer	Meran		Verbesserung des Zustandes der Schutzwerke	Nuova posizione (1° variazione)	Posizione finanziata con il Fondo Unico Regionale
75.	Adige	Passirio	Moso	W PA 23	Costruzione di briglia di consolidamento	Neue Position (1° Änderung)	Mit Ressourcen des Einheitlichen Regionalfonds finanzierte Position
	Etsch	Passer	Moos		Bau einer Konsolidierungssperre	Nuova posizione (1° variazione)	Posizione finanziata con il Fondo Unico Regionale
76.	Adige	rio Mut	Merano e Tirolo	W VI 27	Costruzione di briglia di consolidamento	Neue Position (1° Änderung)	Mit Ressourcen des Einheitlichen Regionalfonds finanzierte Position
	Etsch	Mutbach	Meran und Tirol		Bau einer Konsolidierungssperre	Nuova posizione (1° variazione)	Posizione finanziata con il Fondo Unico Regionale
77.	Adige	rio Tel e affluenti	Parcines	W VI 27	Costruzione di opere di protezione nel corso superiore e inferiore	Neue Position (1° Änderung)	Mit Ressourcen des Einheitlichen Regionalfonds finanzierte Position
	Etsch	Zielbach u. Nebenflüsse	Partschins		Bau von Schutzbauwerken im Ober-, u. Unterlauf	Nuova posizione (1° variazione)	Posizione finanziata con il Fondo Unico Regionale
78.	Adige	val. Eberhöfer	Martello	W VI 30	Posa di reti antivalanga	Neue Position (1° Änderung)	Mit Ressourcen des Einheitlichen Regionalfonds finanzierte Position
	Etsch	Law. Eberhöfer	Martell		Verlegung von Schneenetzen	Nuova posizione (1° variazione)	Posizione finanziata con il Fondo Unico Regionale
Totale					1.850.000,00 €		

**Dienst für Logistik
Servizio logistico**

<i>FN NP</i>	<i>Einzugsg. Bacino</i>	<i>Wildbach Sottobacino</i>	<i>Gemeinde Comune</i>	<i>Funkt. Einzugsgeb. Bacini funzionali</i>	<i>Beschreibung der Arbeiten Descrizione dei lavori</i>	<i>Art der Änderung Tipo di modifica</i>
79.			Blumau, Laas, Rasen, Stilfserjoch Prato Isarco, Lasa, Rasun, Prato allo Stelvio	00000	Finanzierung der Dienste für Logistik Finanziamento dei servizi logistici	
80.			Laas Lasa	00000	Außerordentliche Baumaßnahmen Opera di manutenzione straordinaria	2. Änderung Erhöhung 180.000,00 € ----- 2. variazione Aumento 180.000,00 €
Totale					3.660.000,00	

<i>FN NP</i>	<i>Einzugsgebiet Bacino</i>	<i>Wildbach Sottobacino</i>	<i>Gemeinde Comune</i>	<i>Beschreibung der Arbeiten Descrizione dei lavori</i>
43.				Verwaltungsoperationen, Reservefond und anderes: (INAIL, Entschädigungen, Enteignungen, E.D.V., Versicherung, Abfertigung der Arbeiter, Sprengdienst usw.) Operazioni amministrative, fondo di riserva e varie: (Premio INAIL, indennizzi, espropri, elaborazione dati, indennità di fine rapporto degli operai, servizio sparo mine ecc.)

ZUSAMMENFASSUNG RIEPILOGO

	Wildbach- und Lawinenverbauung Ost	Sistemazione bacini montani Est	€	2.750.000,00
	Wildbach- und Lawinenverbauung Nord	Sistemazione bacini montani nord	€	2.860.000,00
	Wildbach- und Lawinenverbauung Süd	Sistemazione bacini montani sud	€	3.085.772,00
	Wildbach- und Lawinenverbauung West	Sistemazione bacini montani ovest	€	2.850.000,00
	Einheitlicher Regionalfond Ost	Fondo unico regionale Est	€	2.500.000,00
	Einheitlicher Regionalfond Nord	Fondo unico regionale Nord	€	1.000.000,00
	Einheitlicher Regionalfond Süd	Fondo unico regionale Sud	€	2.930.000,00
	Einheitlicher Regionalfond West	Fondo unico regionale Ovest	€	1.850.000,00
	Dienst für Logistik	Servizio logistico	€	3.660.000,00
	Verwaltungsoperationen, Reservefond u.a.	Operazioni amministrative, fondo di riserva e varie	€	0,00
	INSGESAMT	TOTALE	€	23.485.772,00

Außerordentliche Instandhaltungen und Ausgaben für Wasserbauten I. und II. Kategorie
(Legislativdekret vom 11.11.1999, Nr. 463)

Manutenzione straordinaria ed investimenti su opere idrauliche di I^a e II^a categoria
(Decreto legislativo del 11/11/1999, n° 463)

<i>FN</i>	<i>Einzugsgebiet</i>	<i>Wildbach</i>	<i>Gemeinde</i>	<i>Funktionelle Einzugsgebiete</i>	<i>Beschreibung der Arbeiten</i>	<i>Art der Änderung</i>	<i>Begründung</i>
<i>NP</i>	<i>Bacino</i>	<i>Sottobacino</i>	<i>Comune</i>	<i>Bacini funzionali</i>	<i>Descrizione dei lavori</i>	<i>Tipo di modifica</i>	<i>Motivazione</i>
44.	Eisack Isarco	Eisack Isarco	Brenner Brennero	N OE 01	Arbeiten zum Hochwasserschutz von Gossensaß Lavori connessi alla protezione dalle piene di Colle Isarco		
45.	Eisack Isarco	Eisack Isarco	Sterzing Vipiteno	N OE 01	Arbeiten zum Uferschutz Lavori connessi alla protezione spondale		
46.	Etsch	Etsch	verschiedene	S UN 00	Geotechnische Untersuchungen an den Dämmen	Wird nicht durchgeführt (1° Änderung)	wird 2018 durchgeführt
	Adige	Adige	vari		Indagini geotecniche sugli argini	Non viene realizzato (1° variazione)	viene realizzato nel 2018
47.	Etsch	Etsch	Gargazon	S UN 12	Stützmauer am rechten Dammweg (km 82,46 - 83,06)	Präzisierung der Beschreibung (1° Änderung)	Präzisierung der Beschreibung
	Adige	Adige	Gargazzone		Muro di sostegno dell' argine destro (km 82,46 - 83,06)	Precisazione della descrizione (1° variazione)	Precisazione della descrizione
Gesamte Ausgaben Spese complessive					723.000,00 €		

Ordentliche Instandhaltungen der Wasserbauten I. und II. Kategorie und Hochwasserdienst
(Legislativdekret vom 11.11.1999, Nr. 463)
Manutenzione ordinaria delle opere idrauliche di I^a e II^a categoria e servizio di piena
(Decreto legislativo del 11/11/1999, n° 463)

FN NP	Einzugsgebiet Bacino	Wildbach Sottobacino	Gemeinde Comune	Funktionelle Einzugsgebiete Bacini funzionali	Beschreibung der Arbeiten Descrizione dei lavori	Art der Änderung Tipo di modifica	Begründung Motivazione
48.	Eisack Isarco	Eisack Isarco	verschiedene diversi	N	Pflege der Ufervegetation Cura della vegetazione ripariale		
49.	Eisack Isarco	Eisack Isarco	Vahrn Varna	N UE 06	Instandhaltungsarbeiten am Ufermauerwerk Lavori di manutenzione del muro spondale		
50.	Etsch Adige	Etsch Adige	von Algund bis Salurn da Lagundo a Salorno	S UN 00	Ausgaben für die Durchführung des Hochwasserdienstes, einschließlich kleinere Instandsetzungen an den Dienstgebäuden und in der Hochwasserzentrale sowie Mäharbeiten auf den Dämmen und Zufahrten der Etsch Spese per Servizio di Piena compresi lavori agli edifici, pertinenze e Segreteria di piena, così come sfalci sugli argini e accessi		
51.	Etsch Adige	Etsch Adige	von Algund bis Bozen da Lagundo a Bolzano	S UN 12	Abholzung, Durchforstung, Mahd und Materialentnahme sowie Instandhaltung der Dämme, Dammwege, Ausweichstellen und des Uferschutzes Taglio piante, sfalci, scavo materiale, lavori di manutenzione degli argini come strade di servizio, piazzole e difese di sponda		
52.	Etsch Adige	Etsch Adige	von Bozen bis Salurn da Bolzano a Salorno	S UN 16	Abholzung, Durchforstung, Mahd und Materialentnahme sowie Instandhaltung der Dämme, Dammwege, Ausweichstellen und des Uferschutzes Taglio piante, sfalci, scavo materiale, lavori di manutenzione degli argini come strade di servizio, piazzole e difese di sponda		
53.	Eisack Isarco	Eisack Isarco	Bozen Bolzano	S UN 16	Abholzung, Durchforstung, Mahd und Materialentnahme sowie Instandhaltung der Dämme, Dammwege, Ausweichstellen und des Uferschutzes Taglio piante, sfalci, scavo materiale, lavori di manutenzione degli argini come strade di servizio, piazzole e difese di sponda		
54.	Etsch Adige	Etsch Adige	von Algund bis Bozen da Lagundo a Bolzano	SUN12	Abholzung, Durchforstung, Mahd und Materialentnahme sowie Instandhaltung der Dämme, Dammwege, Ausweichstellen und des Uferschutzes Taglio piante, sfalci, scavo materiale, lavori di manutenzione degli argini come strade di servizio, piazzole e difese di sponda	Mit Ressourcen des Nachtragshaushaltes und internen Verschiebungen finanzierte Position Posizione finanziata con il bilancio di assestamento e spostamenti interni	Mit Ressourcen des Nachtragshaushaltes und internen Verschiebungen finanzierte Position Posizione finanziata con il bilancio di assestamento e spostamenti interni
55.	Etsch Adige	Etsch Adige	von Bozen bis Salurn da Bolzano a Salorno	SUN16	Abholzung, Durchforstung, Mahd und Materialentnahme sowie Instandhaltung der Dämme, Dammwege, Ausweichstellen und des Uferschutzes Taglio piante, sfalci, scavo materiale, lavori di manutenzione degli argini come strade di servizio, piazzole e difese di sponda	Mit Ressourcen des Nachtragshaushaltes und internen Verschiebungen finanzierte Position Posizione finanziata con il bilancio di assestamento e spostamenti interni	Mit Ressourcen des Nachtragshaushaltes und internen Verschiebungen finanzierte Position Posizione finanziata con il bilancio di assestamento e spostamenti interni
Gesamte Ausgaben Spese complessive					1.100.000,00 €		

ZUSAMMENFASSUNG RIEPILOGO

2. Änderung Dezember 2017 - 2. Modifica dicembre 2017

Institutionelle Tätigkeit	Attività Istituzionale	Anfangsbeträge Importi iniziali 2/2017	1° Änderung 1° Variazione 10/2017	2° Änderung 2° Variazione 12/2017
Wildbach- und Lawinenverbauung Ost	Sistemazione bacini montani est	€ 1.500.000,00	€ 2.750.000,00	€ 2.750.000,00
Wildbach- und Lawinenverbauung Nord	Sistemazione bacini montani nord	€ 2.000.000,00	€ 2.860.000,00	€ 2.860.000,00
Wildbach- und Lawinenverbauung Süd	Sistemazione bacini montani sud	€ 1.700.000,00	€ 2.095.772,00	€ 3.085.772,00
Wildbach- und Lawinenverbauung West	Sistemazione bacini montani ovest	€ 2.300.000,00	€ 2.850.000,00	€ 2.850.000,00
Dienst für Logistik	Servizio logistico	€ 0,00	€ 3.480.000,00	€ 3.660.000,00
Verwaltungsspesen	Spese amministrative	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
Insgesamt	Totale	€ 7.500.000,00	€ 14.035.772,00	€ 15.205.772,00
Delegierte Tätigkeiten	Competenze delegate	Anfangsbeträge Importi iniziali 2/2017	1° Änderung 1° Variazione 10/2017	2° Änderung 2° Variazione 12/2017
Außerordentliche Instandhaltungen und Ausgaben für Wasserbauten I. und II. Kategorie	Manutenzione straordinaria ed investimenti su opere idrauliche di I ^a e II ^a categoria	€ 723.000,00	€ 723.000,00	€ 723.000,00
Ordentliche Instandhaltungen der Wasserbauten I. und II. Kategorie und Hochwasserdienst	Manutenzione ordinaria delle opere idrauliche di I ^a e II ^a categoria e servizio di piena	€ 800.000,00	€ 1.100.000,00	€ 1.100.000,00
Insgesamt	Totale	€ 1.523.000,00	€ 1.823.000,00	€ 1.823.000,00
Regionaler Einheitsfonds	Fondo Unico Regionale	Anfangsbeträge Importi iniziali 2/2017	1° Änderung 1° Variazione 10/2017	2° Änderung 2° Variazione 12/2017
Wildbach- und Lawinenverbauung Ost	Sistemazione bacini montani est	€ 500.000,00	€ 2.500.000,00	€ 2.500.000,00
Wildbach- und Lawinenverbauung Nord	Sistemazione bacini montani nord		€ 1.000.000,00	€ 1.000.000,00
Wildbach- und Lawinenverbauung Süd	Sistemazione bacini montani sud		€ 3.920.000,00	€ 2.930.000,00
Wildbach- und Lawinenverbauung West	Sistemazione bacini montani ovest	€ 670.000,00	€ 1.850.000,00	€ 1.850.000,00
Insgesamt	Totale	€ 1.170.000,00	€ 9.270.000,00	€ 8.280.000,00
Finanzierungsquellen	Fonti di finanziamento	2/2017	10/2017	12/2017
Institutionelle Tätigkeit	Attività Istituzionale	€ 7.500.000,00	€ 14.035.772,00	€ 15.205.772,00
Delegierte Tätigkeiten	Competenze Delegate	€ 1.523.000,00	€ 1.823.000,00	€ 1.823.000,00
Regionaler Einheitsfonds	Fondo Unico Regionale	€ 1.170.000,00	€ 9.270.000,00	€ 8.280.000,00
Gesamtes Jahresprogramm	Programma annuale totale	€ 10.193.000,00	€ 25.128.772,00	€ 25.308.772,00



Anlage B)

Begleitbericht

2. Änderung des Jahresprogrammes 2017

Aufgrund unvorhergesehener Änderungen im Finanzbedarf der Einheiten der Agentur werden insgesamt **€ 1.170.000,00** für Investitionen im Arbeitsprogramm 2017 des Funktionsbereichs Wildbach frei.

Mit diesen Mitteln werden folgende Bauwerke finanziert:

Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung – Süd (€ 990.000,00)

Neue Position **Nr. 65**
Verstärkung des linken Dammes unterhalb der Neumarkter Brücke.
Neue Position **Nr. 72**
Zivilschutzspesen für Hochwasserdienst.

Diese beiden Vorhaben werden mit Landesmitteln und nicht wie geplant mit regionalen (FUR) Mitteln finanziert.
Die somit frei gewordenen FUR Mittel werden für Sofortmaßnahmen verwendet.

Finanzierung der Dienste für Logistik zur Unterstützung der Baustellen und anderen Tätigkeiten des Zivilschutzes (€ 180.000,00)

Position **Nr. 80**
Die außerordentlichen Baumaßnahmen am Bauhof Laas werden um **€ 180.000,00** erhöht.

Bozen, 13/12/2017

Der Direktor der Agentur

Allegato B)

Relazione esplicativa

2. Variazione del programma annuale 2017

A causa di cambiamenti imprevisti del fabbisogno finanziario delle unità organizzative dell'Agencia ulteriori **€ 1.170.000,00** sono a disposizione per investimenti nell'ambito del programma di lavoro 2017 del settore Bacini Montani.

Si finanziano pertanto le seguenti opere:

Ufficio sistemazione bacini montani - Sud (€ 990.000,00)

Nuova posizione **n. 65**
Rinforzo dell'argine in sinistra orografica a valle del ponte di Egna.
Nuova posizione **n. 72**
Spese di protezione civile per servizio di piena.

Questi due progetti vengono finanziati con fondi provinciali e non come programmate inizialmente con fondi regionali (FUR).
I fondi FUR liberati vengono utilizzati per pronti interventi.

Finanziamento dei servizi logistici a supporto dei cantieri e di altre attività di protezione civile (€ 180.000,00)

Posizione **n. 80**
Le spese per l'opera di manutenzione straordinaria al magazzino di Lasas vengono aumentate per **€ 180.000,00**.

Bolzano, 13/12/2017

Il Direttore dell'Agencia

Rudolf Pollinger



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Bereichsdirektor Il Direttore d'Area	BARTOLI LEONARDO	12/12/2017
Der Direktor Il Direttore	POLLINGER RUDOLF	13/12/2017
Der Landesrat L'Assessore	SCHULER ARNOLD	15/12/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 18 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Leonardo Bartoli
codice fiscale: IT:BRTL RD69D18A662A
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 4879881
data scadenza certificato: 27/07/2020 00.00.00*

*nome e cognome: Arnold Schuler
codice fiscale: IT:SCHRLD62M19F132V
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 1770665
data scadenza certificato: 26/02/2019 00.00.00*

Am 18/12/2017 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 18 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Rudolf Pollinger
codice fiscale: IT:PLLRL F57H23A952R
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 2996906
data scadenza certificato: 01/12/2019 00.00.00*

Copia prodotta in data 18/12/2017

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

15/12/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma